



## **Lettres d'Amérique**

**1919**

**Janvier – Février – Mars – Avril - Mai**

**01.01.1919 Léon à Céline**

**Hotel Knickerbocker**  
**Forty-Second-Street at Broadway**

**NEW YORK** 1er Janvier 1919

*Ma chère petite Linette,*

*A mon retour à Washington, demain matin, je trouverai certainement quelques bonnes lettres de mon Linot, venues par „Niagara“ et „Espagne“ que j'ai vu arriver ce matin.*

*Je trouve une occasion pour vous adresser un échantillon de chocolat américain, vous ne devez pas en trouver beaucoup en France; c'est un ami qui se charge de cette expédition et pour le moment j'ignore la personne à qui il confiera le paquet.*

*Mes meilleurs baisers à tous les vôtres.*

*Bien doux baisers de votre petit*

*Léon*

**04.01.1919 Léon à Céline**

HAUT COMMISSARIAT  
DE LA  
REPUBLIQUE FRANCAISE  
AUX ETATS-UNIS  
1954 COLUMBIA ROAD  
TELEPHONE NORTH 8131

WASHINGTON, D.C.  
A bord du Northland 4/1/19

*Ma petite Linette bien aimée*

*J'ai reçu vos lettres Nos 45.46.47 et deux No 48!! Je ne sais pas si ma lettre du 3 Janvier a pu partir par le paquebot "France".*

*Celle-ci sûrement par l'"Espagne" et devra vous parvenir vers le 19/20 Janvier à Paris.*

*Je vous remercie de tout coeur de vos bons souhaits envoyés par câble; j'ai eu le même intention, mais un moment j'ai songé mon câble arrivera sans doute après ma lettre; alors, à quoi bon! Maintenant c'est un peu tard et je compte sur votre gentillesse pour m'excuser de cet oubli.*

*Dans mes lettres du 3 Janv. je vous disais qu'un Mr. Anderson, gros courtier New-Yorkais se rendait à Paris pour de grosses affaires avec le gouvernement.*

*Mon ami Tristan a du lui remettre une boîte de chocolat à votre adresse.*

*Connaissant Mr. Anderson, peut-être vous laissera-t-il un petit souvenir à son passage à Paris; ce serait très possible; n'en soyez donc pas étonnée.*

*Le froid a pour ainsi dire commandé la nuit dernière, mais il n'y a rien d'exagéré, je suis en ce moment en retour de Norfolk, j'ai eu soin d'ouvrir mes deux radiateurs (cabine et salle de bains) et la température est agréable. Je repars demain de Norfolk pour Washington, vous voyez que je ne perds pas trop mon temps et encore demain je travaille avec mes voiliers et c'est dimanche.*

*Je viens de perdre un joli 4/mâts, l'"Antoinette", dans la mer des Antilles; le principal est que l'équipage a été sauvé.*

*Vers le 16 ou 17 j'irai à New York et j'en profiterai pour voir la question appartement; car comme vous le dites, c'est bien à New York que nous vivrons, mais cela ne m'empêchera pas de venir à Washington, car mon intention est de vous montrer les beautés de la côte américaine.*

*Hier soir, je discutais avec Mr Rio sur mon retour; ceci est basé avec l'exploitation des voiliers, lui prévoit mon retour définitif pour Août/Sept., moi, je prétends que je ne pourrai pas mettre tout en ordre avant Novembre, ce qui veut dire que notre séjour en U.S.A. serait plutôt abrégé.*

*Mais quoique je ne reste en U.S. que jusqu'août, je tiens à sa promesse d'aller en France vers Avril/Mai, et de revenir ici; car je serai des plus heureux de vous offrir ce joli voyage de noces et vous pouvez être bien assurée que vous ne le regretterez pas.*

*A New York, des amis m'ont mis leur auto à ma disposition, c'est une jolie voiture à 7 places (72 Chevaux). Vous voyez que les facilités pour aller à la plage ne nous manqueront pas.*

*Très bien pour vos leçons d'anglais; cela vous servira.*

*En ce moment Gaston et Marguerite doivent être en route sur Culoison; délicieuse ville!!*

*Je remarque que pour ne pas vous tromper dans les N°s de vos lettres, vous les inscrivez; j'ai pourtant reçu deux N° 48, jugez un peu si vous ne les inscrivez pas!! (je recommence à taquiner)*

*Pour éviter toute erreur comme je suis souvent en route; j'écris par ci et par là; je ne mets plus de chiffres depuis longtemps; mais je ne crois pas que mes lettres se soient égarées.*

*La musique U.S. ne vaut certainement pas la nôtre; j'ai assisté à deux concerts de la Garde Républicaine venue faire une tournée aux U.S., c'était magnifique. Quand je serai à N.Y. je pourrai me payer quelques pièces françaises.*

*Lundi dernier, j'ai entendu à N.Y. le fameux ténor Caruso dans "Marthe", ce n'était pas mal mais la pièce était jouée en italien; j'ai plutôt été pour entendre la musique.*

*Pas mal pour l'incident de votre lampe à pétrole; ici, vous n'aurez pas cet inconvénient, car il y a de l'électricité partout, donc, je suis tout-à-fait rassuré!!!*

*Vous me parlez de téléphoner en U.S. et bien c'est admirable et vous verrez comme vous serez étonnée, lorsque dans une ville comme N.Y. (7.500.000 habitants) plus les faubourgs, vous n'attendez pas 10 secondes avant d'avoir la communication, en résumé les Français peuvent copier.*

*Ce doit être difficile de trouver à se loger à Paris maintenant avec tous les étrangers.*

*Très bien pour le jambon; ce partage dans le voisinage des Halles; pour vous éviter cette peine, je vous en enverrai un par l'"Asie" qui va à Nantes.*

*Je continuerai cette lettre demain en revenant de Norfolk.*

*Prenez de bien doux baisers*

*Léon*

05.01.1919 Léon à Céline

## Hotel Southland, Norfolk, Va.

I.C. WOODFORD  
MANAGING DIRECTOR

Sur le Northland  
5/1/1919  
20h

Mon cher Linot,

*Me voici sur le retour, j'ai passé la journée en affaires avec le Capitaine d'armement.*

*Le temps est moins riche qu'à l'aller, car il neige fort et vous savez sur l'eau, c'est peut-être encore moins rigolo que la brume, évidemment la sirène roule; mais j'espère néanmoins dormir quand même, c'est une question d'entraînement.*

*Vendredi, je dois aller à Baltimore; il y avait longtemps que je n'y avais pas été, cela me manquait. Vers le 17, j'irai probablement à N.Y.*

*Voici le programme du mois; maintenant que j'ai deux Capitaines d'armement, mes voyages s'espacent et dans cette saison, je ne regrette rien.*

*Etant donné la lenteur des communications vers la France, j'ai demandé à maman de faire préparer tous mes papiers, car certains devront être signés par moi, et puis d'un autre côté la date de notre mariage est un peu élastique; c'est sujet un peu au voyage de Mr Rio en France; si par hasard mon congé était avancé, je viens vous demander si vous n'y verriez pas d'inconvénient?? (je taquine, n'est-ce-pas), je dirais certainement cela si j'étais près des coups!!*

*Mes meilleurs baisers à tous les vôtres.*

*Bonnes amitiés à tonton-tantine; cousin et cousine.*

*Gros baisers à Riri*

*Embrassez bien Pompom pour moi; je suis sûr que la commission sera faite.*

*A propos, fera-t-il le voyage d'Amérique?*

*Vous m'excuserez de vous poser tant de questions!!*

*Votre Léon qui vous aime et vous embrasse de tout coeur*

*Léon*

6 Janvier

*Je suis arrivé ce matin à Wash. Où il fait un temps délicieux. Quel contraste avec hier soir.*

*Gros bécots*

*Léon*

**09.01.1919 Léon à Céline**

HAUT COMMISSARIAT  
DE LA  
REPUBLIQUE FRANCAISE  
AUX ETATS-UNIS  
1954 COLUMBIA ROAD  
TELEPHONE NORTH 521

WASHINGTON, D.C. 9.1.19  
6h soir

*Mon Cher Linot aimé,*

*Je vous envoie un petit plan de mon appartement avec une petite nomenclature de mon mobilier; je crois qu'il y avait longtemps que je vous avais promis cela.*

*Demain je vais à Baltimore je ne serais peut-être pas favorisé par le temps, car la neige commence à tomber.*

*J'envoie par ce même courrier différents papiers à la maman Bernard, au sujet de notre mariage, étant donné la lenteur des communications, je m'y prends un peu à l'avance.*

*Je vais chercher à N.Y. un appartement analogue à celui du schéma, ce ne sera pas trop mal et rien n'y manque au point de vue confortable.*

*Ce que je me ferai installer en France, c'est une salle de bains (style U.S.A.), réellement c'est idéal, et maintenant je ne puis plus m'en passer.*

*J'envoie un petit mot à ma future cousine Olga.*

*Mes bons baisers à votre papa et maman et toutes mes amitiés à vos frères, soeur, tante, tonton & cousins & cousines.*

*Votre Léon qui vous aime beaucoup et vous embrasse de tout coeur.*

*Léon*

**19.01.1919 Léon à Céline**

HAUT COMMISSARIAT  
DE LA  
REPUBLIQUE FRANCAISE  
AUX ETATS-UNIS  
TELEPHONE NORTH 5211

WASHINGTON, D.C. 19.1.19

*Mon petit Linot chéri,*

*Bien reçu vos deux lettres N° 50 et 52; quant au 51, elle est en retard.*

*Comme vous avez pu en juger maintes fois les courriers sont très irréguliers; c'est évidemment ennuyeux quand il faut attendre 15 jours pour avoir un petit mot; mais il y a une compensation quand vous recevez deux courriers dans 4 jours.*

*Je vois avec plaisir que vous vous entraînez avec l'anglais; vous ferez certainement des progrès plus rapides que votre Léon, car ici, je cause trop souvent français.*

*J'ai commandé à Norfolk des provisions – sucre – chocolat – cacao et jambon pour embarquer sur "Asie" qui doit partir à la fin du mois.*

*Je pense que la Douane américaine ne verra pas d'objections à l'embarquement de ces provisions. J'avais demandé du sucre en pierres; je mettrai du sucre en poudre sur un autre navire.*

*J'ai encore "Hélène" & "Wulfran Puget" à Baltimore qui vont à Nantes et un 4ième à New York l'"Edmond Rostand".*

*Vous voyez que je ne suis pas pris.*

*Quant au tabac, il y a trop de difficultés au débarquement pour y songer; j'en emporterai un peu quand j'irai en France.*

*Ne vous inquiétez pas pour le transport de Nantes à Paris; il y a un moyen très simple; j'ai des amis à Nantes qui vont souvent à Paris; il n'y a qu'à leur demander leur ticket et enregistrer le colis comme bagages; maman vous envoie le bulletin par la poste et vous n'avez qu'à retirer le colis.*

*Je sais parfaitement qu'en postal il y a beaucoup de chances pour qu'il ne vous parvienne pas.*

*Mr Nicol voyage sur le "Rochambeau" mais j'apprends par T.S.F. que le paquebot a une avarie de machine et qu'il fait route sur Halifax où il prendra charbon et provisions, retard de 3 à 4 jours dans cette saison; attention au mal de mer le North Atlantique n'est pas toujours drôle dans le coeur de l'hiver.*

*J'ai été mercredi à jeudi à New York pour l'"Edmond Rostand", mais mon temps a été trop court pour m'occuper de chercher un appartement; j'y retournerai avant la fin du mois.*

*J'ai écrit longuement à votre papa sur la question expédition menthe.*

*A l'arrivée de Mr Nicol je serai fixé sur la date de ma tournée en France; le voyage de Mr Rio n'est pas encore fixé; il est comme moi, il attend le retour du grand patron.*

*Peut-être que les circonstances m'amèneront à partir le premier! Aussi pour ne pas être pris au dépourvu j'ai demandé à maman de tenir tous mes papiers prêts pour la première quinzaine de mars. Cela n'engage à rien. Dès que je serai fixé, je vous câblerai.*

*J'ai déjà donné pas mal d'indications à maman pour notre mariage; elle sera toujours assistée dans toutes les démarches par mon oncle & Emile. Je suis trop éloigné et les communications trop difficiles pour m'occuper de toutes les petites questions.*

*Je ne compte pas rester plus de 3 semaines en France; à moins que les paquebots fassent comme lors de mon départ!!*

*Ce qu'il y a de certain, c'est que nous serons rentrés définitivement avant Christmas, très probablement en Novembre; vous voyez que les mamans ne pourront pas trop s'effrayer de notre fugue aux U.S.A.*

*Les paquebots vont commencer à reprendre leur ancien point de départ Le Havre. Ce ne sera qu'à quelques heures de Paris et la traversée sera plus courte; la sortie de la Gironde prend souvent 24 heures et quand il y a de la brume, il faut compter davantage.*

*Aujourd'hui dimanche j'ai été déjeuner avec Mr Rio et deux amis chez un riche propriétaire à Rockville (Maryland) naturellement nous nous sommes rendus en auto; gents charmants et figurez-vous j'ai été dans l'obligation de me mettre en uniforme. A la dernière visite chez ces personnes, leur petite fille 6 ans (Mary) gentille au possible, sachant que j'étais officier avait demandé à son papa qu'elle voudrait bien voir Mr Bernard en militaire, le papa m'a rapporté le désir de Mary et je lui avais dit la prochaine fois; évidemment j'étais dans l'obligation de tenir ma promesse. La fillette était heureuse et elle se trouvait à ma droite à table. Pensez quelle joie d'être à côté d'un officier; elle va certainement en rêver cette nuit.*

*Et votre Riri toujours mignon et aussi malin, il doit tenir d'une de ses tantes!! n'est-ce-pas.*

*Avant de quitter Nantes, Mme Rio m'avait dit que son mari lui avait écrit que l'hiver 1918/19 à Washington était très dur; profitant de ce bon tuyau, j'ai apporté de bons lainages, et bien, je suis encore à en prendre un, ce n'est pas un hiver; mais presque le printemps; pensez quel délice, réellement je puis me classer dans les privilégiés.*

*Je vois d'après vos dernières lettres que vous êtes moins bien partagés à Paris.*

*L'hiver dernier était parfait, d'après les Washingtonniens, un hiver anormal, et cet année c'était la température normale. En exemple les prairies sont aussi vertes qu'en Mai en France.*

*Il se fait 23h15, je vais prendre mon lit, j'ajouterai un petit mot avant de poster cette lettre qui partira par "Niagara" le 20.1.*

*Bonsoir et Deux Bécots*

*Léon*

*Mardi 21.1.19*

*J'ai reçu ce matin votre gentille carte du 1er Janv; et une bonne lettre de votre maman, j'y répondrai par la prochaine valise, ce qui ne saurait tarder.*

*Mes meilleurs baisers à tous les vôtres.*

*Votre petit Léon qui vous aime beaucoup*

*Léon*

*Le "Rochambeau" – le paquebot où se trouve M. Nicol a relâché hier à Halifax – avec petites avaries de machine. Retard de 7 jours!!*

*Je viens d'apprendre la destination de 2 voiliers que j'ai en charge à Philadelphia – tous les deux pour Nantes. Y a bon!! Ce sont "Atlantique" et "Valparaiso"*

**24.01.1919 Léon à Céline**

**Hotel Southland,  
Norfolk, Va.**

I.C. WOODFORD  
MANAGING DIRECTOR

*Par s/n "Niagara"  
partant de N.Y. le 25*

*Washington, M. 24.1.19*

*Ma petite Linette aimée,*

*Ce valise va suivre la précédente de peu de jours.*

*J'attends un gros courrier lundi, le "Chicago" rentre ce matin à N.Y. et le "Rochambeau" rentre la nuit prochaine avec Mr Nicol à bord, je crois vous avoir dit qu'il avait relâché à Halifax ce qui lui*

*a occasionné un gros retard en tant que jours de traversée, la lettre N° 51 qui ne m'est parvenue doit être sur le "Rochambeau".*

*Aussitôt l'arrivée de Mr Nicol je serai fixé sur la question du transport de service à N.Y. et aussi sur l'époque approximative de mon voyage en France.*

*A ce sujet, Mr Rio ne sait pas s'il partira prochainement ou en Juin/Juillet; s'il retarde son voyage, le mien sera devancé, sous peu je serai fixé.*

*Merci de votre gentille carte postée le 1er Janvier et m'adressant de bon voeux; sur cette carte vous me dites qu'ici il était 2 heures du matin et que je devais bien dormir, et non, je ne dormais pas car j'étais à une fête à N.Y. et j'ai approché mon lit qu'à 3h ½, c'est de bonne heure, n'est-ce-pas!!*

*L'hiver se continue très doux; les arbres bourgeonnent et nous commençons à avoir des fleurs, c'est un vrai paradis, aussi pensez si je regretterai mon Washington; pour aller dans cette ville enfiévrée de N.Y. qui est trois fois plus mouvementée que Paris avant-guerre.*

*Je chercherai un quartier tranquille et agréable et l'avantage pour l'été, c'est que la plage n'est pas éloignée et avec une auto, les occasions ne manqueront pas pour respirer le bon air de l'océan.*

*Mes voyages se font plus rares; je dois aller la semaine prochaine à Philadelphie (1ère fois), je tâcherai de prendre 5 minutes pour gribouiller quelques cartes postales.*

*Emile m'écrit vous avoir envoyé quelques photos souvenir de votre passage à Nantes; ce sera à conserver, je verrai tout cela à mon retour.*

*Jusqu'à présent je n'ai aucun tuyau sur la tournée de Mr Nicol en France; cela ne tardera pas désormais.*

*J'espère que votre santé est toujours excellente; quant à moi très bien.*

*Votre maman me dit que son Linot redevient nerveuse, j'espère que cela n'est rien, il ne doit plus même être question de cela à l'approche de mon retour vers la mère Patrie.*

*Je compte bien que dans 3 mois au plus tard, je ne serai pas loin d'appareiller.*

*Mes meilleurs baisers à tous les vôtres*

*Votre petit fiancé qui vous aime beaucoup*

*Léon*

*J'ai télégraphié au Capitaine Lalaye à Norfolk de mettre à bord du 4/mâts "Rhône" les provisions pour Nantes – ce navire vient d'arriver du Chili et continue sur Nantes.*

**30.01.1919 Léon à Céline**

HAUT COMMISSARIAT  
DE LA  
REPUBLIQUE FRANCAISE  
AUX ETATS-UNIS  
TELEPHONE NORTH 8131

Washington D.C. Jan. 30 1919

*Ma chère Linette aimée,*

*J'ai bien reçu vos lettres jusqu'au N° 57, il me manque, je crois, le N° 53, le N° 51 que je vous avais signalé comme retardataire est arrivé.*

*Je ne suis pas occupé; mais surchargé par le travail et je vais vous répondre très brièvement aux questions principales de vos lettres.*

*Tout d'abord, grand merci de votre superbe cadeau que vous avez confié à Mr Nicol, c'est vraiment gentil à vous et vous en remercie de tout coeur en vous embrassant bien fort. Cette parure, je l'étrènerai la semaine de Pâques.*

*Merci à votre bon papa pour la parfumerie remise à Mr Nicol, aussi pour le postal qui m'est arrivé ce matin.*

*La Demoiselle à qui vous avez donné le paquet personnel à Mr Nicol a bien fait la commission et Mr Nicol m'a prié de vous présenter ainsi qu'à votre maman ses hommages et ses remerciements.*

*J'ai chargé sur 3 navires des provisions, j'écris à Violin pour le débarquement à Nantes et aussi à la maman. Le "Rhône" est parti lundi dernier, l'"Asie" et le "Wulfran Puget" partiront dimanche et lundi.*

*Et une autre grande question: Mr Rio part vers le 8 ou 10 fév pour France et reviendra ici vers 15/20 Mars.*

*Je lui passerai mon service ce qui me prendra aisément 15 jours et je voguerai ensuite sur Le Havre. Je compte partir de New York entre le 5/10 Avril pour arriver en France à la fin de la semaine sainte, ce qui veut dire que nous pouvons fixer notre mariage pour la Semaine de Pâques. Ce ne serait pas trop mal et moins des 12 mois annoncés, et encore dans ces 12 mois il y a la durée des traversées 20 jours.*

*Vous m'avez demandé pour les toilettes, à première vue, je puis vous dire qu'à N.Y. nous irons de temps en temps à l'opéra et en Amérique pour un rien les dames prennent le décolleté; même dans certains dîners où je serai invité, c'est presque de rigueur, je sais d'avance que de ce côté, vous n'exagérez pas, je vous connais assez pour cela; un décolleté discret me plairait.*

*Aussi pour les jupes, elles sont portées plutôt courtes.*

*En été, les dames portent des corsages, chemisettes (blanches) et très léger.*

*Comme je sais qu'en France, la question toilette est hors de prix, il n'y aura pas trop grande différence avec N.Y.; ne vous effrayez pas pour la question des toilettes d'été, il y a les grands magasins à N.Y. et encore à pas trop cher (relativement)*

*Je pars ce soir à N.Y. et reviens samedi matin (2 nuits dans le train)*

*Mrs Rio & Nicol partent définitivement dimanche soir, pour ma part, je quitte Wash. mercredi minuit.*

*Excusez ce gribouillage, je ne veux pas manquer la valise partant demain "Chicago"*

*Bons baisers à tous les vôtres*

*Votre Léon qui vous aime tout plein et qui ne compte plus que 2 mois (lorsque vous recevrez cette lettre) pour embrasser ma Linette bien aimée.*

*Léon*

*French High Commission  
(Shipping Dept)*

*65, Broadway*

*N.Y. City*

31.01.1919 Léon à Céline

**PALACE HOTEL**  
SAN FRANCISCO

New York, Jan. 31. 1919

*Ma petite Linette adorée,*

*Hier, je vous ai envoyé une lettre écrite à la hâte de façon à pouvoir profiter de la valise.*

*Dans cette lettre, je vous donne la date probable de notre mariage, je crois que cette époque vous fera plaisir; je crois qu'il me serait possible de partir toujours plus vite mais j'arriverai en France 1 ou 2 jours avant les Rameaux. Vous voyez le temps de perdu avec la Semaine Sainte.*

*Pour gagner du temps, je vous câblerai mon départ de New York ou la date probable de mon arrivée au Havre de façon à ce que vous puissiez faire les invitations; à première vue, il me semble facile de me trouver au Havre vers le jeudi saint.*

*Quant aux invitations, je vous laisse le soin de vous arranger de cette question avec la maman Bernard à qui je donne mes vues.*

*Pour la cérémonie, comme fera votre papa, ce sera très bien; ce sera le mariage de son 3ième enfant, il sera certainement mieux placé que la maman Bernard, en résumé je donne à votre papa tous les pouvoirs et je suis bien certain que notre mariage sera tout-à-fait réussi.*

*Nous partirons au Havre vers le 8/10 Mai, et nous traverserons l'Atlantique dans la belle saison; je m'arrangerai à prendre un bateau confortable, je vous indiquerai bien à l'avance, les N° des cabines qui sont bonnes à retenir.*

*Vous aurez aussi à prendre un passeport, mais je crois que la chose sera simplifiée après notre mariage; mes papiers devant servir pour l'établissement de votre passeport. Bonne chose à faire se munir d'une quinzaine de petites photos (en cheveux, je crois)*

*Vous allez sans doute vous dire que je vous donne beaucoup d'ouvrage mais je crois m'y prendre encore assez à l'avance pour que tout soit prêt et que pendant mon séjour en France, nous n'ayons pour ainsi dire rien à faire et nous pourrions ainsi consacrer plus de temps à notre chère famille.*

*Je vous quitte mon cher Linot en vous priant d'embrasser vos chers parents et de présenter mes bien vives amitiés à vos frères et soeurette, oncle, cousin ou cousine.*

*Ne m'oubliez pas près de M. et Mme Bruel et de M. & Mme Fritsch.*

*Gros baisers d'un New Yorkais*

*Votre petit Léon qui vous aime tout plein.*

*Léon*

*Je rentre ce soir à Wash et reviendrai ici vers vendredi. Je quitterai Wash mercredi soir et je m'arrêterai à Baltimore & Philadelphie.*

HAUT COMMISSARIAT  
DE LA  
REPUBLIQUE FRANCAISE  
AUX ETATS-UNIS  
1954 COLUMBIA ROAD  
TELEPHONE NORTH 8131

WASHINGTON, D.C. Fév. 4th 1919

par "Lorraine" partant le 5/2

*Ma petite Linette aimée,*

*Toutes vos lettres me sont parvenues jusqu'au ?? mêmes les retardataires.*

*Avec ce déménagement, je suis plus que bouleversé, aussi je demande toute votre indulgence pour la correspondance. Je suis vraiment navré de ne pas disposer de plus de temps pour écrire à toute votre famille, mais vraiment je suis trop chargé et j'implore les excuses.*

*Je comptais rester 3 ou 4 jours de plus ici, mais un coup de téléphone m'appelle à N.Y. je pars donc définitivement demain soir de la capitale.*

*Je passe tout de suite aux questions urgentes:*

*Mr Rio part le 10 fév. par "Espagne", vous aurez très probablement sa visite vers le 21/25 Fév. très vraisemblablement avec sa dame, il lui a donné rendez-vous à Paris.*

*Je lui donnerai une longue lettre qu'il portera au Hâvre.*

*Vendredi dernier, j'étais à NY et impossible de trouver un logement non garni, il est plus aisé de trouver un appartement meublé, surtout en Avril lorsque les gens partent au bord de la mer. Pour ne pas m'embarrasser de mon mobilier, j'ai décidé aussitôt de le solder à Washington ce qui m'éviterait les frais et les ennuis de déménagement; comme toujours veinard, j'ai trouvé à solder à \$ 540 mon mobilier, ce qui est un succès; j'ai habité mon appartement 3 mois, ce qui me revient avec le prix du loyer à \$ 60,- par mois, c'est une bonne affaire encore, car mon appartement meublé valait au moins \$ 100,-*

*De plus en Octobre, j'aurais été obligé de vendre mes meubles à N.Y.*

*Pas de changement pour la date de mon arrivée au Hâvre; je compte toujours y être vers le jeudi saint; dans ma prochaine lettre je vous enverrai quelques notes au sujet de vos toilettes et à la rigueur "linge" que vous aurez à apporter à N.Y.*

*Je vous confirme le départ des provisions par les 4/mâts "Rhône", "Aziz", "Wulfran Puget": tous pour Nantes, ils seront dans ce port vers le 20/28 fév.*

*Maman me demande des pâtes alimentaires j'en embarquerai sur "Molène" qui partira dans 10 à 12 jours de Baltimore pour Nantes.*

*Bons baisers à vos chers parents et amitiés à vos frères & soeurette.*

*Votre Léon qui vous aime très tendrement.*

*Léon*

08.02.1919 Léon à Céline

The Bellevue-Stratford  
Philadelphia

8 Fév. 1919

*Mon cher Linot aimé,*

*L'“Espagne“ est arrivé hier matin à N.Y. mais mon courrier a du aller à Wash., il me faudra donc prendre patience jusqu'à lundi.*

*Je suis jusqu'à ce soir à Phila; ville qui est très bien; quoique je ne suis pas très favorisé par le temps, j'ai pu apprécier quelques beautés de la cité; J'ai quitté N.Y. ce matin à 7h, temps délicieux mais à mi-chemin neige, il paraît qu'à Washington c'est la même chose; vous voyez juste comme je quitte la Capitale, le mauvais temps vient tandis qu'à N.Y. je suis dans le printemps.*

*J'ai ici les 4/mâts „Atlantique“ et „Valparaiso“ en charge pour Nantes; ils partiront dans 8/10 jours, je leur donnerai des provisions; entre autres, beurre, saindoux & pâtes alimentaires.*

9 Fev. 1919

*Je comptais trouver aujourd'hui des cartes postales pour envoyer à votre famille; mais tous les magasins sont fermés, je suis obligé de remettre à une autre fois.*

*J'ai déjeuné sur „Valparaiso“ et ensuite j'ai fait une tournée dans le parc en auto, qui est superbe, le temps a été excellent, vraiment l'hiver n'est pas terrible jusqu'à présent, nous avons la température de France entre 15 oct. et 15 Nov.*

*Mr Rio part le 18 par le paquebot „France“: destination du Hâvre, il a retardé son départ d'ici de 3 jours et il arrivera à peu près en même temps en France, car l'“Espagne“ est moins rapide.*

*Demain matin je rentre à N.Y.*

*Embrassez bien vos chers parents et présentez toutes mes amitiés à vos frères et soeurette, tonton, tantine, cousin, cousine.*

*Bons baisers à Riri*

*Votre Léon qui ne vous oublie pas et qui ne compte plus que 2 mois avant de prendre la bonne direction.*

*Je vous embrasse très fort*

*Léon*

**09.02.1919 Léon à Céline**

**Carte Postale**

*Phila. 9.2.19*

*Ma chère Linette,*

*je n'ai trouvé que cette carte à l'hôtel, aujourd'hui dimanche tout est fermé. Je me rattraperai à ma prochaine tournée.*

*Bons baisers*

*Votre Léon*

*mes meilleures pensées à votre chère famille*

**13.02.1919 Léon à Céline**

HAUT COMMISSARIAT  
DE LA  
REPUBLIQUE FRANCAISE  
AUX ETATS-UNIS  
1205 15TH STREET N.Y.  
TELEPHONE NORTH 6720

*F.H.L.*

*Shipping Dept.  
65 Broadway*

*New York 13.2.19.*

*Par „Espagne“  
partant le 15 fév.*

*Ma petite Linette aimée,*

*Merci pour vos gentilles lettres 58, 59 & 60; avec tout mon déménagement de février, je suis noyé dans ma correspondance; je ne mettrai tout cela à jour qu'à la fin d'Avril.*

*Ma dernière lettre vous disait que j'avais été heureux de vendre tout mon mobilier à Washington; ici, il est très difficile de trouver un logement à garnir, surtout dans ce mois. Alors, je suis à l'hôtel, en attendant Mars où je trouverai un appartement fourni plus facilement attendu que beaucoup de gens abandonnent la cité pour aller à la campagne ou à la plage. Je préfère attendre pour avoir quelque chose de bien pour mon Linon.*

*Je crois que c'est le moment de parler de notre mariage, car avec la lenteur des communications!! peut-être que maintenant cela ira plus vite avec Le Havre comme tête de ligne.*

*Si ma mémoire ne fait pas défaut, il me semble que vous m'aviez dit que vous viendriez avec votre famille à l'arrivée du paquebot; remarquez que j'en serais très heureux; mais comme je l'espère en avril, les trains transatlantiques Havre-Paris auront sans doute repris. Si oui, je serai à Paris 5 ou 6 heures après l'arrivée du paquebot; c'est vous dire qu'un voyage au Havre, surtout quelques jours avant notre mariage serait plutôt une fatigue pour vous.*

*Nous pourrons voir Le Hâvre au moment de notre départ pour New York.*

*Je néglige un peu les amis Bruel, ce que je vais être disputé en arrivant, je commence à faire le gros dos.*

*Pour vos toilettes, linge, etc, je demanderai à une gentille fille de la mission de me donner une idée à ce sujet; ce sera certainement mieux que ce que je pourrais vous donner.*

*Alliances Certainement, il ne faut pas faire comme les jeunes mariés de St Médard, il faut s'y prendre à l'avance; j'écris à la maman Bernard pour cette question.*

*Mr Rio part sur la „France“ le 18 pour Le Hâvre, il sera à Paris sans doute le 25 au soir. Il y restera 3 ou 4 jours avant d'aller à Nantes.*

*Vous aurez très probablement sa visite et peut-être celle de Mme Rio qui doit venir à Paris rencontrer son mari.*

*Mr Rio vous donnera des détails sur notre existence aux U.S.A. mais à Pâques je vous donnerai tous les renseignements qu'il vous manque.*

*Provisions Je sais que les denrées sont hors de prix en France, aussi je mets sur le „Valparaiso“ un peu plus d'épicerie – environ 30 kgs pâtes alimentaires – 60 lts Saindoux – 30 lts Beurre – 100 lts Café. Etc.; j'espère que le tout arrivera en état et que la maman pourra vous faire suivre des denrées; j'ai prié Léon Richeux d'aller à Paris vous porter quelques commissions.*

*Cauderson Je ne sais pas si ce monsieur vous a adressé quelque chose, car c'est Tristan qui devait lui passer la commission et ce dernier, je n'ai pu le voir car il a quitté N.Y. 3 jours après M. Anderson – il a été prévenu au dernier moment et je n'ai pas pu lui confier quelque chose.*

*Merci de tout coeur pour les bons conseils que vous me donnez au sujet des vêtements, je les mets à profit; mais je peux vous dire en passant qu'il y a déjà bien longtemps au moins deux mois que j'ai abandonné les tricots; c'est toujours le printemps ici; les chemises et caleçons de laine que j'avais apporté n'ont pas beaucoup bougé de place.*

*Mr Rio vient de prendre un appartement pour son retour mais il paie cher \$ 115.- par mois; j'espère trouver beaucoup mieux et moins cher en Mai quand nous reviendrons; à cette époque N.Y. sera vide, avec tous les départs pour les plages.*

Vendredi 14/2/19

*Je reçois ce matin votre lettre 61. venue naturellement par Washington.*

*J'ai reçu une carte de Jean – Vous le remercirez en attendant que je lui adresse quelques vues américaines.*

*Margot est sans doute revenue de Culoison, ce doit être un beau pays!!! Quand j'emmènerai ma petite femme, ce sera dans la plus grande ville du monde, il est vrai que je suis classé dans les nouveaux riches!!!! en somme la ville ne signifie pas grand-chose, pourvu que l'on est prêt de sa Sweetheart, n'est-ce-pas*

*Mr Lemail vient ici; il est en relâche à la Jamaïque avec des petites avaries de machine, je compte qu'il sera `y N.Y. dans une vingtaine de jours, j'ai des lettres pour lui dans mon tiroir, c'est la “Poste Restante” naturellement.*

*Ne vous tracassez pas pour le linge à Paris; vous trouverez aussi bien à N.Y. et sans doute moins cher; je vous donnerai une demoiselle de la Mission qui se fera un plaisir de vous accompagner dans les magasins.*

*Mes meilleures pensées à tous les vôtres,  
J'écrirai à vos chers parents par le courrier de Mr Rio  
Votre Léon qui vous aime de tout coeur*

*Léon*

**18.02.1919 – Léon à Céline**

## **The Bellevue-Stratford**

### **Philadelphia**

*Par „France“*

*N.Y. 18/2/19 7h*

**Ma chère Linette aimée,**

*J'expédie cette lettre par Mr Rio qui part dans un instant pour le beau pays de France; maintenant mon tour ne devrait tarder, vers le 8/10 avril comme déjà prévu, c'est-à-dire 1 mois ½. C'est une ombre à côté des 12 mois annoncés à mon départ de Bdx.*

*Mr. Rio vous remettra un petit échantillon des chocolats New Yorkais, il paraît que la maison où nous les avons achetés est la meilleure de l'endroit; vous jugerez!!*

*Vous aurez certainement la visite de ce Mr. sans doute accompagné de sa dame; il vous donnera quelques détails sur notre existence au pays yankee; vous verrez qu'à part le travail nous avons tout de même quelques bons moments, tournées d'auto etc; il faut bien se détendre l'esprit.*

**Vous devez commencer les préparatifs pour notre mariage; pour moi, ce ne sera pas long; pour votre part vous ne pourrez toujours pas invoquer que le temps vous a manqué; je crois que comme époque nous sommes privilégiés - Semaine de Pâques comme traversée de l'Atlantique en Mai, c'est-à-dire la meilleure et enfin 6 mois de séjour dans le Nouveau Monde. Nous allons peut-être faire des jaloux!!**

*J'écris à la maman Bernard pour lui donner quelques idées sur les personnes à inviter à notre mariage, vous verrez avec elle pour tâcher d'arranger les couples. C'est une question délicate!! N'est-ce-pas surtout si longtemps à l'avance, il y a toujours quelques défections.*

*La température est toujours délicieuse, un soupçon de neige ce matin, mais ce n'est pas grand chose à cette époque de l'hiver; nous ne sommes guère qu'à une grande semaine de Mars.*

*Je vais chercher un appartement mais je ne prendrai que quelque chose de bien et de plaisant; si je ne trouve pas ce que je désire, j'attendrai notre retour et en Mai ce sera fait car beaucoup de New*

*Yorkais laissent leurs appartements meublés pour aller au bord de la mer et les prix sont meilleur marché.*

*En attendant je suis à l'hôtel avec Mr Rio et sa chambre se trouvant mieux à mon goût et moins cher je déménage; heureusement qu'il n'y a qu'un étage.*

*Je vous quitte mon cher Linot, car Mr Rio va descendre pour aller prendre son grand bateau à 4 cheminées, j'irai lui serrer la main à bord au moment du départ, c'est à dire vers 11hrs.*

*Recevez de gros baisers de votre Léon qui vous aime tout plein.*

*Léon*

**19.02.1919 Léon à Céline**

### **Hotel Lafayette**

**University Place**

**Câble Address: Lafbrevort**

**NEW YORK**

19 Fév. 1919

*Ma petite Linette aimée,*

*La „Touraine“ nouveau paquebot sur la ligne est arrivée à midi, j'ai peut-être quelques bonnes lettres; mais qui vont sans doute passer par Washington.*

*Mr Rio est déjà loin et son bateau a de grandes jambes car il ne mettra que 7 jours pour aller au Hâvre; cela me fait un changement dans ma petite existence ici; mais avec les occupations, je ne trouve pas le temps de m'ennuyer.*

*Je viens d'écrire à la maman Bernard pour lui donner quelques indications sur la date de notre mariage. Je serai fixé à peu près exactement de mon départ d'ici, lorsque je connaîtrai la date du départ de France de Mr Rio, à ce moment je vous câblerai.*

*A l'arrivée de son paquebot ici, je serai fixé sur son départ et connaissant la marche de ces navires, je vous indiquerai le jour de mon arrivée au Hâvre; avec cette indication vous pourrez fixer définitivement la date de notre mariage. Quel beau jour!!*

*Je dis à maman que je souhaiterai à ce que notre mariage soit à peu près vers le 7ième jour qui suivra mon arrivée, de façon à avoir une quinzaine pour visiter nos familles avant de partir vers U.S.A.*

*Ce séjour en Amérique est convenu, je vous l'ai déjà dit réduit de moitié car je n'estime pas à plus de 6 mois notre grande escapade.*

*Je remarque sur les journaux de ce soir que les appartements se découvrent; voici la saison d'été qui approche, je vois au passage des appartements à louer du 1er Mars au 31 Octobre; je ne demande pas davantage.*

*Vous allez avoir le temps de préparer vos affaires pour notre mariage mais tant que vous y serez je vous demanderai de vous occuper du bagage à apporter ici; ceci nous évitera des tournées dans les magasins; dans tous les cas s'il vous manquait quelque chose, ne vous tracassez pas, car ici vous*

trouvez tout aussi facilement et comme prix, ce doit être à peu près la même chose; car paraît-il d'après les passagers récemment arrivés de France, tout est hors de prix à Paris.

Samedi dernier, j'ai été voir jouer la „Tosca“ à l'opéra, c'était bien voulu; j'aurais préféré entendre „Faust“ au Lexington Theatre mais il n'y avait plus de places à louer 8 jours avant la représentation.

Je n'ai pas encore ma licence pour l'auto; mais cela ne tardera pas; j'aurai grand plaisir à piloter cette voiture; mais ici il faudra ouvrir l'oeil; quel mouvement d'autos: Paris n'est absolument rien à côté de N.Y. qui compte une voiture par 28 habitants et Washington une voiture pour 7 habitants autant dire que chaque famille a son auto.

Il se fait 11h je vais aller à mon dodo mais avant transmettez mes meilleures pensées à votre chère famille et à vous mon cher Linot mes plus doux baisers.

Votre Léon qui vous aime tout plein

Léon

Chaussures Ne vous tourmentez pas du tout pour cet article; c'est 25% meilleur marché ici, et je connais des magasins qui font la forme française.

Merci pour le bon souvenir de Mme Lemail et de son papa; j'avais bien pensé à les inviter; mais M. Lemail ne sera pas rentré en France, son navire devant aller au Maroc, il n'est pas arrivé ici, voyez le temps.

Mon arrivée s'entrevoit pour le 26 Avril la date du mariage peut se fixer pour la première semaine de Mai – Joli moi de Mai quand reviendras-tu!!

Je table naturellement pour fixer cette époque sur l'arrivée de Mr Rio pour savoir; je vous câblerai aussitôt que je serai fixé officiellement.

Vous allez à Nancy, je crois que vous vous offrez des voyages, ce n'est pas un reproche que je vous fais, car ces grandes randonnées vous ne les avez pas beaucoup connues. Ne désespérez pas!! Il y a encore quelques kilomètres et milles à faire.

Pour la menthe américaine, la question est complètement changée depuis la signature de l'armistice; l'importation de ces essences étant libre maintenant. J'irai voir cette semaine Mr Janus Horner pour la question du frêt; c'est toujours difficile; j'ai des amis à la Transatlantique qui pourront peut-être faciliter l'expédition. Vous pouvez déjà dire à votre cher papa que je vais m'occuper sérieusement de la question.

Je vais aller au dodo, il se fait 11 heures,

Mes meilleurs baisers et amitiés à tous les vôtres.

Votre Léon qui compte les jours vous embrasse tout plein fort.

Léon

19.02.1919 Léon à Céline

## **The Bellevue-Stratford**

### **Philadelphia**

Par „France“

N.Y. 18/2/19 7h

*Ma chère Linette aimée,*

*J'expédie cette lettre par Mr Rio qui part dans un instant pour le beau pays de France; maintenant mon tour ne devrait tarder, vers le 8/10 avril comme déjà prévu, c'est-à-dire 1 mois ½. C'est une ombre à côté des 12 mois annoncés à mon départ de Bdx.*

*Mr.Rio vous remettra un petit échantillon des chocolats New Yorkais, il paraît que la maison où nous les avons achetés est la meilleure de l'endroit; vous jugerez!!*

*Vous aurez certainement la visite de ce Mr sans doute accompagné de sa dame; il vous donnera quelques détails sur notre existence au pays yankee; vous verrez qu'à part le travail nous avons tout de même quelques bons moments, tournées d'auto etc; il faut bien se détendre l'esprit.*

*Vous devez commencer les préparatifs pour notre mariage; pour moi, ce ne sera pas long; pour votre part vous ne pourrez toujours pas invoquer que le temps vous a manqué; je crois que comme époque nous sommes privilégiés - Semaine de Pâques comme traversée de l'Atlantique en Mai, c'est-à-dire la meilleure et enfin 6 mois de séjour dans le Nouveau Monde. Nous allons peut-être faire des jaloux!!*

*J'écris à la maman Bernard pour lui donner quelques idées sur les personnes à inviter à notre mariage, vous verrez avec elle pour tâcher d'arranger les couples. C'est une question délicate!! N'est-ce-pas surtout si longtemps à l'avance, il y a toujours quelques défections.*

*La température est toujours délicieuse, un soupçon de neige ce matin, mais ce n'est pas grand chose à cette époque de l'hiver; nous ne sommes guère qu'à une grande semaine de Mars.*

*Je vais chercher un appartement mais je ne prendrai que quelque chose de bien et de plaisant; si je ne trouve pas ce que je désire, j'attendrai notre retour et en Mai ce sera fait car beaucoup de New Yorkais laissent leurs appartements meublés pour aller au bord de la mer et les prix sont meilleur marché.*

*En attendant je suis à l'hôtel avec Mr Rio et sa chambre se trouvant mieux à mon goût et moins cher je déménage; heureusement qu'il n'y a qu'un étage.*

*Je vous quitte mon cher Linot, car Mr Rio va descendre pour aller prendre son grand bateau à 4 cheminées, j'irai lui serrer la main à bord au moment du départ, c'est à dire vers 11hrs.*

*Recevez de gros baisers de votre Léon qui vous aime tout plein.*

*Léon*

HAUT COMMISSARIAT  
DE LA  
REPUBLIQUE FRANCAISE  
AUX ETATS-UNIS  
1205 15TH STREET N.Y.  
TELEPHONE NORTH 6720

N.York 18.2.19

10h 30'

*Mon Cher Linot aimé,*

*Je profite du courrier le plus rapide pour vous adresser mes plus doux baisrs.*

*Votre grand*

*Léon*

**24.02.1919 Léon à Céline**

### **Hotel Lafayette**

**University Place**

**Câble Address: Lafbrevort**

**NEW YORK**

New York, 24.2.19

*Ma petite Linette aimée,*

*J'ai reçu hier vos lettres retardataires 62.63.64 venues par Washington.*

*Vous avez été voir Mme Lemail avenue Lammière; c'est loin, n'est-ce-pas mais me semble-t-il le métro est plus pratique que le chemin de fer de ceinture.*

*J'attends toujours l'"Egalité"; je ne sais pas si M. Lemail a quitté la Jamaïque, il doit tout de même avoir terminé ses réparations de machine.*

*Je suis heureux d'apprendre que votre papa fait l'acquisition d'une auto, car vraiment la super si docile soit-elle n'est pas un joujou très prudent pour mon futur papa.*

*Robert n'a vraiment pas de chance avec sa machine, voilà qu'il démolit les roues, il va peut-être un peu trop vite. Attention!!*

*La semaine prochaine j'aurai une licence pour ma Singer 72 H.P. C'est une grosse bête n'est-ce-pas, j'aurai le plaisir de vous promener dedans et nous serons dans la belle saison.*

*Dans une ville comme N.Y. il ne faut pas être distrait lorsqu'on est au volant; quel mouvement, grand Dieu.*

*Mais je m'éloignerai le plus souvent de la ville et je gagnerai le pont de Brooklyn pour aller vers Long Island, pays charmant au bord de la mer et quantité de plages, tant sur le côté du large que du côté de la mer intérieure – (Voyez la carte)*

*L'autre jour, je me suis enrhumé, je me suis soigné aussitôt et au bout de 24 heures à l'aide de grogs, teinture d'iode, j'avais raison de ce rhume. Je suis resté 24 heures de plus dans ma chambre comme convalescence et maintenant il n'en paraît plus rien.*

*Cette petite indisposition m'a rendu un grand service et je me suis mis à faire un peu de correspondance, j'ai écrit 31 lettres et il m'en reste encore à envoyer, c'est ce qui me décourage, je vais tâcher de me mettre à jour tout de même.*

*Maintenant l'autre grand courrier que je ferai, je le porterai, ce sera mieux, plus que 40 jours, avant de prendre le grand bateau, d'après mes petits calculs; ma date de départ escomptée doit coïncider pour prendre le paquebot „Lorraine“, (plus grand que l'“Espagne“) ce sera sans doute le bateau qui ramènera Mr Rio, c'est vous dire que vous pourrez poster votre dernier courrier par ce paquebot qui vraisemblablement quittera Le Havre vers 22 Mars.*

*Vous verrez par les journaux ou à la C.G.T. Rue Auber.*

*Gros baisers*

*Léon*

*28. Fév.*

*Voici un mois qui se tire et demain je pourrai dire que c'est le mois prochain!! Désormais, ce sera vite venu et maintenant il faut songer à hâter les grands préparatifs pour notre mariage et ensuite pour notre voyage de noces.*

*Au sujet d'appartement ici Mr Nicol avait trouvé et arrangé un gentil appartement se composant approximativement de 2 chambres à coucher, 1 salle à manger, 1 petit salon, salle de bains et 1 chambre de débarras avec vue splendide sur l'Hudson, donc épatant.*

*Mais voilà s'il n'est pas que la propriétaire qui laissait son appartement pour aller à la mer vient de tomber malade, et elle ne sera pas sur pieds avant au moins 15 jours. Mr Nicol ne voulant pas attendre cherche d'un autre côté; mais conserve le droit sur ce logement que je prendrais volontiers et qui entre tout-à-fait dans mes goûts.*

*Si Mr Nicol trouve un autre appartement, il me cède le premier, et moi heureux; attendu qu'il n'est pas cher \$100,-- par mois, meublé naturellement et tout ce qu'il faut pour se servir.*

*Ce prix peut vous sembler fantastique, et bien non, c'est une bonne occasion.*

*Je crois que je vais avoir un de mes bons amis qui va venir ici avec son voilier „La Bruyère“; il n'arriverait pas à N.Y. avant la 2ième quinzaine de Juin et il resterait ici 2 mois; je demanderai à sa dame qui est fort aimable si elle veut venir passer ces 2 mois avec son mari à N.Y.; j'en serais heureux si cela pouvait réussir car vous auriez une bonne compagne pendant au moins 2 mois. Ce capitaine se nomme M. Allée et il habite un gentil chalet à St Briac (près de Dinard), si nous disposons d'un instant après notre mariage, peut-être pourrons nous pousser avec l'auto à Violin jusqu'à St Malo.*

*J'oubliais: Dans l'appartement que Mr Nicol a retenu, il existe un piano. (épatant, n'est-ce-pas)*

*Il n'y a pas, il faut que je trouve un autre logement à Mr Nicol pour qu'il m'abandonne celui-ci.*

*Vous me parlez de chauffage, à mon avis, il n'y en a qu'un, c'est le chauffage central; c'est ce que j'avais à Washington, et je tenais la température que je voulais; ce n'est qu'une question de réglage, et quand tout est en ordre, vous pouvez installer vos radiateurs pour ne pas avoir une température supérieure à 15°, ce qui est raisonnable dans la salle de bains. J'avais toujours un peu plus 17°; mais ce n'est qu'une pièce de toilette et non pour y rester.*

*Si nous restons ici jusqu'à Novembre, vous verrez quel confort donne le chauffage central et quelle propreté!*

*Vous aller m'excusez, j'arrête cette lettre pour sortir avec le Capitaine Maisonneuve, le rescapé de la belle „Hélène“*

*Mes meilleurs baisers et amitiés à tous les vôtres.*

Votre Léon qui vous embrasse tout plein fort

Léon

25.02.1919 Léon à Céline

**Hotel Lafayette**

University Place

Câble Address: Lafbrevort

**NEW YORK**

*par S/S „Touraine“*

*Ma petite Linette aimée,*

*Bien reçu votre lettre N° 65.*

*Votre prochaine lettre m'apportera sans doute vos vues sur notre mariage, cérémonies, invités; je crois qu'il est temps de s'en occuper, car il faut toujours compter sur la lenteur des courriers; quoique maintenant cela va un peu mieux.*

*J'ai écrit de longues lettres à la maman Bernard, pour lui donner quelques directives; vous devez maintenant vous entetenir avec elle au sujet des invités; c'est toujours le point épineux, car très souvent on compte sur des personnes et en dernier elles vous font défaut ; d'où tout est à recommencer. Je suis peiné de laisser tout ce travail à vos chers parents et à ma maman, mais vu mon éloignement, je ne puis guère leur être utile.*

*Je compte un peu les jours qui me séparent de mon Linot et comme vous le dites si bien dans votre lettre, j'aurai un secrétaire prochainement; j'en suis déjà heureux car songez depuis bientôt 5 ans que je suis en dehors de la maison, voyez ce que j'ai pu noircir comme papiers; et ce qu'il y a de plus terrible, je ne suis jamais à jour; c'est ce qui me décourage un peu. Quand j'aurai mon secrétaire et je n'aurai plus qu'à signer, je serai moins exigeant pour donner de mes nouvelles.*

*Mr Rio a du arriver au Hâvre, vous n'allez pas tarder à avoir sa visite vu qu'il doit rester quelques jours à Paris avant d'aller à Nantes; il complètera les lettres que je vous ai envoyées vous donnant à peu près mon existence en Amérique.*

*Je vois sur une coupure de journal que maman vient de m'envoyer qu'un vapeur américain s'est échoué en plein chenal de la Loire; comme Mr Rio est officier-chef de pilotage de la Loire, cet incident va peut-être prolonger son séjour en France.*

*Vous connaissez certainement la date et le nom du paquebot qui ramènera Mr Rio; ce sera sans doute ce même paquebot que je prendrai. D'après mon petit calcul, j'estime que Mr Rio doit partir du Hâvre vers 20 Mars.*

*Ce paquebot repartira d'ici vers le ----- Avril.*

*J'aurai le temps de passer mon service à Mr Rio pendant les 6 ou 7 jours que les paquebots restent au port.*

*Lorsque je connaîtrai le départ de Mr Rio de France, je vous câblerai vous donnant la date approximative de mon arrivée en France.*

*Avec cela vous pourrez fixer le jour de notre mariage.*

*J'avais pensé un moment que vous iriez peut-être faire un tour à Nantes le mois prochain; peut-être avec votre maman, ce serait préférable pour les préparatifs du mariage, plutôt que d'avoir une longue correspondance, de vive voix on se comprend toujours mieux.*

*Vous avez la chambre de votre Léon qui vous tend les bras, je ne l'ai pas beaucoup utilisée pendant ces 56 mois.*

*Le mois prochain Emile sera démobilisé, il pourra sacrifier quelques journées pour promener sa future belle-soeur, vous aurez aussi Juliette et la famille Richeux.*

*Je viens de perdre le plus gros bateau de ma flotte, le 4/mâts „Hélène“ 5.100 Tx., il venait de quitter Baltimore pour Nantes quand un vapeur norvégien à 50 milles au large l'a coupé en deux en pleine nuit; le voilier a coulé en moins de 10 minutes et le plus terrible c'est que 16 hommes ont péri.*

*Le Capitaine et 17 hommes ont échappé au naufrage et sont arrivés à N.Y. dimanche matin et dans quel état!*

*J'étais à l'hôtel, quand à 4h dimanche, un coup de téléphone, je demande qui parle, répond le Capitaine Maisonneuve. Tout de suite je me suis dis! Le navire est échoué ou au fond. Je me suis pas trompé.*

*La pauvre „Hélène“ n'est plus, c'est bien regrettable car c'était un joli navire qui aurait fait l'admiration des Nantais.*

*J'avais embarqué sur ce navire du sucre, du chocolat, du cacao et des jambons; c'est un petit malheur. J'espère que les autres voiliers partis avant lui sont arrivés ou sont très près de la Loire, sur chacun de ces navires, j'ai une caisse à provisions.*

*4 autres voiliers vont partir prochainement, je mettrai une caisse sur chacun d'eux.*

*Je demanderai au Capitaine Maisonneuve lorsqu'il regagnera son „Home“ de bien vouloir s'arrêter Rue Brochant, il vous portera des nouvelles fraîches de votre petit fiancé. Il partira d'ici dans une huitaine, c'est-à-dire le paquebot qui suivra la „Touraine“.*

*Le temps est toujours très clément et nous voici bientôt en Mars, on peut dire que la mauvaise saison est terminée.*

*La semaine prochaine je commencerai à chercher un appartement; tous les jours il s'en découvrent, les gens commencent à faire leurs préparatifs pour aller au bord de la mer – mais remarquez que je suis très difficile, je voudrais trouver un Riverside, c'est le plus chic endroit de N.Y. c'est un grand boulevard qui longe la rivière Hudson, coup d'oeil épatant.*

*Mes meilleurs baisers et amitiés à tous les vôtres.*

*Votre Léon qui vous aime tout plein fort*

*Léon*

06.03.1919 Léon à Céline

**Hotel Lafayette**

University Place

Câble Address: Lafbrevort

NEW YORK

par S/S „Rochambeau“

New York 06/3/19

*Ma petite Linette aimée,*

*J'ai bien reçu toutes vos lettres jusqu'au N° 70. (inclus) mais un moment de bousculade m'empêche de vous écrire plus longuement, j'espère avoir un moment de répit pour vous envoyer quelques lignes demain par „Lorraine“.*

*Vous me parlez d'inviter M. et Mme Lemail à notre mariage, j'y avais bien pensé, mais le seul inconvénient c'est que M. Lemail ne sera pas de retour pour le 22 avril car il doit prendre une cargaison ici pour le Maroc (Casablanca)*

*Je ferai mon possible pour arriver en France dans la Semaine Sainte et par conséquent nous pouvons fixer notre mariage au 22 avril, ce qui serait en même temps qu'un grand bonheur pour nous une date rappelant le mariage de vos chers parents.*

*Pour cela, je compte sur le retour de Mr Rio dans les premiers jours d'Avril et je serai prêt 3 ou 4 jours après pour prendre le paquebot; encore une condition c'est d'avoir un paquebot correspondant à la date escomptée.*

*Je comptais avoir le logement de Mr Nicol car il en avait un autre un perspective, mais crac! Le dernier logement ne lui a pas plu et il garde le 1<sup>er</sup>; par conséquent, je reste toujours dans la même situation à l'hôtel.*

*Mais Mr Nicol m'a proposé son appartement lorsque vous viendrez à N.Y. car en Mai il sera facile de se loger et Mr Nicol préférerait se rapprocher du centre.*

*Pour moi, je n'y tiens pas car 10 minutes de plus, le métro ne m'effraie pas.*

*Que tout cela ne vous inquiète pas; et je n'ai qu'une seule recommandation à vous faire, c'est de préparer votre petit bagage avant mon arrivée de façon que pendant mon séjour en France nous n'ayions pas à nous inquiéter de cette question.*

*Vous excuserez la brièveté de cette lettre; mais avant de la clore, je vous envoie mes plus doux baisers.*

*Votre Léon bientôt votre mari qui vous aime de tout coeur*

*Léon*

*Mes meilleurs baisers et amitiés à tous les vôtres*

18.03.1919 – Léon à Céline

Par "Espagne"

## Hotel Lafayette

### University Place

Cable address ORBLANC  
New York

New York, 18/3/19

*Ma Linette bien aimée,*

*Reçu vos lettres Nos 72 à 73.*

*Je suis content de savoir votre petite cousine en meilleure santé, quand vous recevrez cette lettre il y aura déjà bien longtemps qu'il ne sera plus question de son indisposition.*

*Je suis bien désolé de tout le trouble qui vous est arrivé au sujet de la chinoiserie militaire pour les formalités de mariage, c'est une chose que je ne m'explique pas attendu que je suis bien de la réserve et si ma mémoire ne me fait pas défaut, toutes ces formalités existent pour les officiers de l'active. Enfin, comme ancien militaire, je ne m'efforce pas de comprendre!!*

*Chose même assez drôle, au jour de mon mariage, je serai à la veille d'être démobilisé!!*

*Vous remercieriez votre tonton de ma part pour le dérangement que je lui ai donné. J'ai bien reçu sa lettre. J'y répondrai sous peu.*

*Vous pouvez lui dire que je m'occupe de son alcool de menthe et je compte sous peu vous annoncer le départ de sa marchandise, mais il faut toujours compter avec quelques entraves; actuellement il y a grève dans le port, d'où congestion dans le trafic maritime.*

*Je vous ai câblé pour vous fixer une date bien approximative de mon retour à Paris – 26 avril – comme vous devez bien le penser, j'ai tablé sur le départ probable de la "Savoie", qui pour le moment est fixé au 16 avril de New York; passage de NY à Paris 10 jours environ.*

*Je ne crois pas que cette date soit devancée; car comme je vous le dis plus haut, la grève des dockers ici arrête le mouvement et gêne le charbonnage des paquebots.*

*De temps en temps je vous câblerai vous donnant la date probable; vous pourrez comparer avec la date que je vous ai indiquée si j'ai des chances d'arriver avant ou après le 26 avril.*

*De toute façon 3 ou 4 jours avant le départ; je vous fixerai officiellement du jour de mon arrivée à Paris; vous serez donc prévenue quinze jours à l'avance.*

*Je chargerai Mr Rio de vous câbler mon départ, une fois le paquebot en route pour la mer.*

*La "Savoie" est le même navire que "Lorraine", type légèrement plus grand qu'"Espagne" que vous connaissez.*

*Avant guerre ce navire mettait entre 7 et 8 jours pour aller au Hâvre; mais comme tous ces navires ont beaucoup bourlingués pendant la guerre; machines moins au point; il faut compter sur 9 jours de passage.*

*Au Hâvre je m'occuperai aussitôt de mes bagages et prendrai si possible le train transatlantique pour Paris, c'est pour cette raison que je vous déconseille de l'idée de venir au Hâvre à mon arrivée, ce qui serait un surcroît de fatigue pour gagner seulement quelques heures.*

*Le 26 fév. vous m'écrivez que vous n'avez pas encore eu la visite de Mr Rio, cela ne m'étonne pas, car c'est ce jour-là qu'il est arrivé au Hâvre. Notre prochaine lettre m'apprendra votre entrevue avec Mr Rio et très probablement accompagné de Mme Rio.*

*Je vous remercie de tout coeur du petit colis parfumerie que vous réservez à mes amis; j'ai aussi à remercier votre cher papa.*

*Très heureux de savoir Gaston démobilisé et complètement Parisien. Marguerite doit être bien heureuse et je partage la joie des jeunes mariés.*

*Chose assez bizarre, je ne me figure pas du tout comme militaire, attendu que je me considère comme civil depuis que j'ai quitté le quai de Bordeaux.*

*Comme je vous câblais, M Lemail arrivait; j'ai cru bon d'ajouter ces deux mots dans le cas où vous rencontreriez Mme Lemail.*

*Son navire est amarré à côté de la mission et je vais déjeuner à bord. Mr Lemail pensait rentrer directement en France, mais il charge pour Casablanca, petite déception et prolongation de voyage d'un mois.*

*Il est toujours en excellente santé et peut être aurons nous la chance de le rencontrer avant notre départ de France.*

*L' "Edmond Rostand" sur lequel j'ai beaucoup de provisions part de New York vers jeudi pour Nantes, j'ai mis du savon, marchandise rare en France.*

*J'espère que toutes mes provisions arrivent en bon état et que Violin n'a pas de tracas pour le débarquement (je parle bien entendu pour la douane)*

*Maman m'écrit qu'elle va pouvoir monter une épicerie; mais quand le partage sera fait, il n'y aura pas lieu de prévoir un entrepôt.*

*Vous me dites que votre voyage de Nancy ne s'effectuera sans doute pas; j'ose espérer que vous reporterez votre voyage vers l'Ouest – Nantes (il n'y a que la 2e syllabe à changer).*

*Vous me feriez grand plaisir, car vous aurez bien des questions à voir avec la maman Bernard pour notre mariage; peut-être que votre maman vous accompagnerait mais je n'ose trop demander après le voyage de Nancy.*

*Vous aviez jeté vos idées sur notre date possible du mariage le 23/24 avril mais comme vous le savez, il ne dépend pas que de moi, mon voyage en France est lié à celui de Mr Rio et contre fortune bon coeur, je dois m'armer de patience.*

*Notre mariage s'entrevoit pour le moment vers le 3/5 Mai. J'ai bien pensé à la date du 9 Mai qui serait l'anniversaire de nos fiançailles mais cette année le 9 mai arrive un vendredi!*

*Mes meilleurs baisers et amitiés à tous les vôtres*

*Votre Léon qui vous aime de tout coeur*

*Léon*

11.03.1919 Léon à Céline

**Hotel Lafayette**

University Place

Câble Address: Lafbrevort

NEW YORK

par S/S „Niagara via Bordeaux“

New York, 11/3/19

Ma petite Linette aimée,

Toutes vos lettres me sont parvenues jusqu'au N° 71.

Mr Nicol a reçu un câble de Mr Rio l'avisant qu'il rentrerait à N.Yok par la „Savoie“. Je reprendrai ce même paquebot qui doit quitter NY. Le 16 Avril (c'est ce qui est annoncé aujourd'hui) ce qui me ferait arriver au Hâvre vers le 26 et sans doute à Paris le 27.

Je regrette de ne pas pouvoir avancer cette date pour célébrer notre mariage le 22 Avril, anniversaire du mariage de vos chers parents. Si toutefois vous voyez Mr Rio après cette lettre, je vous prie de ne pas lui parler de ceci, car il pourrait peut être regretter d'avoir retardé nos projets; d'un autre côté il y avait 14 mois que Mr Rio avait quitté la France, il est bien légitime qu'il reste un peu plus longtemps pour régler ses affaires.

Je vous envoie quelques photos qui vont vous amuser. Il y avait longtemps que le personnel de Mr Nicol m'avait demandé à visiter un voilier et dans ce temps nous étions à W. ce qui n'était pas trop facile. J'ai pu samedi dernier acquitter ma dette et j'ai commencé à bord du „Crillon“ mon personnel ainsi que le comptable est un ami nantais; pensez quelle joie pour les jeunes filles de faire en navette toute la rade.

Le Capitaine du voilier fort aimable avait fait préparer un gentil five o'clock tea pour ces demoiselles – et ceci dans le grand salon, voyez quel luxe!

J'espère que vous ne m'en voulez pas trop pour cette petite agappe. Je vous laisse les photos comme petit souvenir; vous aurez l'occasion de connaître ces demoiselles lorsque vous serez à N.Y. si toutefois vous aviez à magasiner le samedi après-midi vous trouverez toujours ces personnes pour vous accompagner et vous piloter dans les magasins.

A ce propos de magasins, si vous trouvez les prix trop élevés à Paris, il ne faut pas vous effrayer, ici c'est encore très abordable.

Provisions: Dans les expéditions j'ai oublié les biscuits à dessert; je répare l'erreur en mettant 6 boîtes sur l'“Edmond Rostand“ qui doit partir à la fin de la semaine de N.Y. pour Nantes.

Je vous remercie de tout coeur de votre carte représentant l'église de Ste Marie des Batignolles que j'aurai bientôt le plaisir de revoir.

Dans un mois aujourd'hui, je préparerai mon baluchon pour prendre le chemin du retour!!! et dans 40 jours j'aurai la franche joie d'embrasser mon Linot, devantant exactement le temps que j'avais fixé en partant de Bordeaux.

Très bien votre pari avec ¼ de beurre comme enjeu, c'est aussi rare que le sucre; J'en ai 30 livres au milieu de l'Atlantique à bord du „Valparaiso“, vous auriez pu attendre, il aurait été moins cher.

*Merci pour la parfumerie, j'irai le mois prochain en chercher; ce sera beaucoup mieux de faire mes commissions moi même plutôt que de les confier à mes amis, n'est-ce-pas!! Je suis sûr que vous allez dire que j'ai raison.*

*Je n'avais plus l'adresse de J. Horner, je viens de la trouver dans l'annuaire du téléphone 3 Place St Herbain à la mission. Je dicte mes lettres aussi je n'ai plus d'entraînement pour le porte-plume, naturellement plus je vois, plus je fais des gribouillages.*

*Léon*

**15.03.1919 Léontine Richeux à Céline**

*Nantes, le 15 mars 1919*

*Ma chère Linette,*

*J'ai un peu tardé à vous écrire, car je voulais être certaine que le mieux constaté chez ma soeur était durable, en effet, le docteur ou plutôt la doctoresse qui la soigne l'a trouvée beaucoup mieux à sa dernière visite et lui a certifié qu'elle serait assez bien pour entreprendre un voyage à Paris et assister au mariage de son fils. Nous sommes tous maintenant rassurés plus qu'il y a quinze jours.*

*Joseph finit sa permission aujourd'hui. Il part par le train de 3 heures et ce sera, je pense, au Mt Valérien, si c'est là son dépôt d'ici quelques jours. Il sera bien heureux d'aller pour quelques bons moments avec vous et votre famille.*

*Léon et Jeannette se font une joie d'aller à Paris fin avril et d'y passer quelques journées bien agréablement. Il n'y aura que mon mari et moi qui ne pourrons assister et à notre grand regret, soyez-en bien persuadée, à votre mariage.*

*Nous avons beaucoup de travaux et il est matériellement impossible de fermer l'atelier pendant six jours ou de le laisser à la garde de notre personnel, mais nous serons avec vous de tout coeur et nos enfants seront là pour participer à cette fête.*

*Nous comptons tous sur votre maman dont vous nous avez annoncé la visite.*

*A bientôt de vos bonnes nouvelles ma chère Linette et mille choses à tous les vôtres*

*Votre future tante*

*Léontine*

**30.03.1919 Mme Bruel à Céline**

*St Germain, ce 30/3/19*

*Chère petite Linette,*

*Si tu n'as pas encore trouvé de professeur pour tes petits élèves de piano, je crois que j'ai ton affaire. Tu as du m'entendre parler de la famille Gossel qui nous a si aimablement reçus deux années de suite à Piriac. Je t'ai dit aussi que Mr Gossel était mort de la grippe en 7<sup>bre</sup> dernier. Eh bien! Depuis la mort de son père, Yvonne Gossel donne des leçons de piano. Elle est très bonne musicienne lauréate du conservatoire de Nantes et comme elle vient de rentrer dans l'administration des Postes, le prix modique dont tu m'as parlé ne l'effrayerait peut-être pas.*

*Envoie-moi le nom et l'adresse de tes élèves et je ferai la proposition à Yvonne. Elle a 26 ans et elle est sérieuse.*

*Merci à l'avance et en attendant dimanche je t'embrasse bien tendrement ainsi que toute ta famille.*

*Ta vieille amie*

*J.Bruel*

*Ci-joint la recette de gâteau promise. Donne-la à Marguerite si cela peut lui faire plaisir.*

**01.04.1919 Léon à Céline**

*Par S/S „Touraine“ partant ce jour*

ONE HUNDRED AND FIVE WEST FIFT-FIFTH STREET

*1er Avril 1919*

*Ma petite Linette aimée,*

*Voici un nouveau mois qui commence et j'espère toujours arriver à Paris dans les tous derniers jours d'avril, le moindre retard du paquebot me fera peut-être arriver le 1er ou 2 Mai; ce sera pas grand chose, n'est-ce-pas, et il faudra s'armer d'un tout petit peu de patience.*

*J'apprends par la C.G.T que la „Savoie“ sera remplacée par l'„Espagne“, je pense que c'est le navire qui ramènera Mr Rio aussi j'ai arrêté mon passage sur le navire que vous connaissez mais cette fois j'aurai une cabine seule sur le pont promenade (cabine 49)*

*Merci de toutes vos bonnes pages contenues dans vos lettres 74 à 79, l'heure du courrier m'oblige à y répondre dans un style plutôt télégraphique. Veuillez m'en excuser!*

*Suis heureux que vous ayiez eu la visite de Mr Rio, il a pu vous donner des nouvelles fraîches de votre Yankee.*

*J'ai tout le linge nécessaire pour la maison; vous n'aurez absolument rien qu'à vous occuper de votre petit bagage; et surtout ne vous tracassez pas s'il vous manque quelque chose, ici, vous trouverez ce qu'il vous faudra.*

*Pour les malles j'emporterai d'ici ce qui vous sera nécessaire, c'est plus solice et meilleur marché!*

*En attendant que je réponde à vos chers parents, veuillez les remercier de la bonne lettre que j'ai reçue ce matin.*

*Je suis dans le logement de Mr Rio; en attendant que j'arrête définitivement la question logement, cela ne m'inquiète nullement. A New York on trouve ce que l'on veut pour la saison d'été 1er Avril 1er Octobre, comme en octobre je compte bien avoir tout liquidé. Si nous avons quelques jours à l'hôtel avant de regagner la France, ce ne sera pas trop terrible.*

*Je regrette beaucoup de donner ce tracassé de voyage à votre maman ce n'est pas encore très long pour aller à Nantes, il faut moins de temps que pour aller à Nancy; il est préférable de régler les petites questions de vive voix.*

*Dire que j'ai encore des lettres d'invitation à envoyer; j'espère les adresser par ce même courrier.*

*La semaine dernière une vague de froid s'est abattue sur la contrée, tempête de neige, etc. Dimanche le temps était beau, j'en ai profité pour essayer l'auto 8 cylindres 72 CV, j'étais avec Mr Lemail et il m'a donné mon brevet de chauffeur avec les félicitations du jury. A Paris il faut faire très attention pour conduire; vous m'en direz des nouvelles lorsque vous serez à New York.*

*Je me suis amusé à goûter à la route; le passage au ferry-boat et enfin la grande circulation dans le centre de la ville; je me suis trouvé satisfait; je compte aller au devant de Mr Rio avec l'auto en question.*

*Je vous réserve quelques parties pour cet été.*

*Pour les lettres de faire-part, je vous retourne la mienne avec une petite rectification; vous changerez si vous le jugez à propos – je vous laisse néanmoins toute latitude.*

*Chose assez drôle pour ma nomination de Lieut. Je me demande si ce n'est pas une erreur le 15 oct car ce devrait être le 27 Sept j'attends encore la transmission par le Consulat; comme je réponds du Consulat Gal de NY je verrai cela quand j'aurai le temps.*

*Excusez l'erreur, j'ai oublié de séparer deux feuilles de papier et pour ne pas recommencer mon griffonnage qui serait du reste indéchiffrable j'ai numéroté les pages et vous donne encore de surcroît ce travail.*

*Vous voilà conservatrice de documents militaires pour notre mariage; d'après l'avis de personnes autorisées, mon régiment a fait fausse route dans toutes ces formalités attendu que je suis bien de la réserve; enfin, peu importe; je regrette qu'une seule chose c'est le dérangement que cela vous a occasionné!*

*Mr Lemail ne partira pas d'ici avant le 10 avril pour le Maroc, je ne tarderai donc pas à le suivre. D'après ce que j'estime, l'«Espagne» partira vers le 20 avril, ce qui me mettrait à Paris le 30 avril.*

*J'oubliais: votre maman a peur de ne pas être dans nos goûts, vous pouvez la rassurer de ce côté, je sais que vous serez très bien et j'oserais aussi vous dire que je suis un peu comme votre papa; la question „Mode“, ce n'est pas tout-à-fait dans mes cordes.*

*J'ai envoyé un câble à votre papa pour lui dire que la menthe était arrivé au Hâvre par le „Rochambeau“ – Mr Horner avec qui j'ai été en rapport s'occupait de la question frêt; mais il ne m'a pas prévenu que la marchandise était expédiée; je regrette car votre papa aurait été avisé plus vite naturellement.*

*La „Lorraine“ est arrivée ce matin; j'aurais peut-être quelques pages demain. Je suis exigeant pourtant la „Touraine“ apporté un courrier volumineux samedi dernier.*

*J'ai toujours assez d'occupation pour mettre tout en ordre pour l'arrivée de Mr Rio, et ainsi lui faciliter la tâche pendant mon absence.*

*Mes meilleurs baisers à vos chers parents, et mes meilleures pensées à vos frères, soeurettes, oncle, tante, cousin, cousine, etc.*

*Votre Léon qui compte les jours avant de vous embrasser pour de bon.*

*Mille gros baisers*

*Léon*

**01.04.1919 Léon à Céline**

HAUT COMMISSARIAT  
DE LA  
REPUBLIQUE FRANCAISE  
AUX ETATS-UNIS  
1205 15TH STREET N.Y.  
TELEPHONE NORTH 6720

New York 1/4/19  
dernière heure

*Mon cher Linot aimé,*

*Je reçois votre lettre N° 81, le N° 80 va sans doute venir demain.*

*Je suis content de savoir que tout s'arrange pour les marchandises, ce doit être pour le sucre, car je sais qu'il y a eu quelques difficultés, le principal c'est d'avoir la marchandise et de ne rien manquer.*

*Je vous répète que vous n'avez pas à vous inquiéter de linge de table, de toilette, etc. j'ai tout ce qu'il faut . Vous n'avez absolument que votre petit bagage à installer et c'est tout.*

*Nous aurons le temps d'arranger tout ce qui nous manquera pendant nos premiers mois de mariage et cela pour notre retour définitif. Inutile de s'embarrasser de quoi que ce soit avant d'être installé à Nantes.*

*Vous pouvez inviter Mme Lemail, j'en ferai part à son mari, je déjeune avec lui à midi.*

*Bons baisers et bonnes amitiés à tous les vôtres.*

*A bientôt*

*En attendant recevez les gros baisers de votre bientôt futur mari.*

*Léon*

**14.04.1919 - ? à Céline**

Lundi matin, 14 Avril 1919 8h

*Ma chère petite Nénette,*

*A l'instant le courrier nous apporte la lettre de Maman et ta petite carte et aussi deux lettres de Léon que je m'empresse de te renvoyer. Il y a aussi une carte de Pierrot pour Maman.*

*Je suis très occupée comme tu le devines, surtout que Julienne n'est même pas venue hier, aussi il ne faut pas m'en vouloir si je ne vous écris pas longuement; J'ai mes deux hommes à m'occuper!! Tout le monde va bien, y compris le jeune canari qui est très goulou!*

*Nous pensons sans cesse à tous les Roulottiers et je ne fais que chercher Pompom.*

*Je te quitte pour préparer mon pot au feu car tantôt je travaille chez Robert.*

*De bons baisers à vous de la part de Papa, de Gaston et de Guitte.*

*Gaston a fait ta commission.*

*Félicitations à J. Leroy.*

??

**15.04.1919 – Léon à Céline**

ONE HUNDRED AND FIVE FIFTY-FIFTH STREET

*Par s/s "Rochambeau"*

15 Avril 1919

*Mon petit Linot aimé,*

*Ce retard de Mr Rio me recule de près 15 jours, je suppose qu'il prendra soit "Touraine" ou "Lorraine". Le premier doit partir de NY le 29 avril et le 2ième le 1er Mai.*

*Etant donné que „Lorraine“ a une marche plus rapide, ces deux paquebots arriveront à 1 jour près au Havre. La "Lorraine" étant plus confortable je prendrai ce navire.*

*Pour vous donner une idée j'avais déjà retenu mon passage sur "Savoie", ensuite "Espagne" et "Rochambeau", pour ne plus me tromper j'ai donné ordre de retenir une cabine sur "Touraine" et "Lorraine", de cette façon je ne serais pas pris au dépourvu.*

*Je travaille à préparer la remise de mon service à Mr Rio et moins de quatre jours après son arrivée, je serai prêt à voguer sur l'océan.*

*J'ai trouvé un appartement qui je suis certain vous plaira; j'ai cherché le confort en même temps que la simplicité; ce que je puis vous assurer c'est qu'il manque de rien. J'ai fait la bonne affaire je ne paie que € 90,- par mois. Cela vous semblera peut-être drôle, car vous estimez cela certainement exorbitant; mais lorsque vous serez ici, vous vous rendrez compte aisément du prix des loyers.*

*L'appartement se compose d'un vestibule (avec grand placard garde-robes) – chambre à coucher (avec placard également) – salle à manger – petit salon – petite cuisine – salle de bains (dans cette salle vous avez le lavabo – W.C. – baignoire – appareil à douches. Eclairage électrique partout – gaz seulement pour le fourneau dans la cuisine – eau chaude et eau froide dans la cuisine – lavabo, baignoire et douche.*

*Téléphone Morningside 3040 – Extension 83.*

*Notre appartement est situé dans une maison superbe près de l'Hudon; de notre salon nous voyons un morceau de rivière et la colline sur l'autre rive.*

*Nous sommes bien élevés (8ème étage) mais ne vous effrayez pas pour cela, vous ne salirez pas les escaliers; l'ascenseur menant juste à notre porte.*

*Une remarque que vous me ferez certainement; c'est que vous trouverez cela moins drôle d'habiter au 8ème qu'au 1er Rue Brochant.*

*J'ai cherché un appartement avec piano, j'en ai bien vu mais la propreté m'a tenu à l'écart; après renseignement, je sais qu'à N.Y. je trouverai à l'abonnement un bon piano pour € 5,- par mois. C'est vous dire que vous serez satisfaite, je m'occuperai de cette question dès notre arrivée.*

*J'oubliais pour cet appartement j'ai contracté jusqu'au 15 Octobre car j'estime terminer la 1. quinzaine d'octobre; j'ai réussi à obtenir cette prolongation des 15 jours qui n'est pas d'usage, les loyers allant du 1er avril au 1er octobre. Ceci nous évitera d'aller à l'hôtel.*

*Votre adresse sera*

*610 – West 116th street*

*Comme moyen rapide, j'ai à 50 mètres de ma porte un express Metro qui me conduit en 30 minutes à mon office qui est distant de 13 Kilom. de notre appartement.*

*Les distances ne comptent pas ici, les moyens de locomotion étant rapides. Mr Nicol habite à la 12th Rue c'est-à-dire à 1 Kilom. plus loin.*

*Je crois vous avoir dit que je pilotais une auto; je suis déjà sorti plusieurs fois et tout marche bien, pas d'avarie et pourtant quel mouvement; vous serez étonnée.*

*Ce soir Mr Nicol dînait avec moi; il me disait que ma petite fiancée pourrait s'estimer heureuse de faire un beau voyage de noces, surtout dans la belle saison.*

*J'ai obtenue une indemnité spéciale comme chef de service des grands voiliers et ceci à compter du 1er Mars; ma solde et mes indemnités se montent actuellement à € 500,- c'est assez gentil; étant donné que la vie est bien moins chère qu'à Paris. Vous vous en rendrez compte, comme vous êtes entraînée aux petits achats du ménage.*

*Jusqu'à présent je n'ai parlé que de N.Y. et moi; je vais répondre à votre lettre n° 82 venue ce matin par Rochambeau.*

*Vous me dites attendre Mr Rio; je lui ai câblé samedi le priant de vous voir; ce qui vous annoncera en même temps mon retard; je ne puis pas lui en vouloir car c'est un trop bon ami et je sais que trop bien qu'il en est absolument pour Rio.*

*Je vois avec plaisir que toutes les petites formalités pour notre mariage se terminent; cela a du vous donner beaucoup de troubles ainsi qu'à vos chers parents, je tâcherai de m'acquitter pendant mon séjour en France.*

*Moi-aussi, j'ai eu mes formalités pour le passeport; mais maintenant j'ai le visa de l'ambassade de France à Washington et encore mieux celui du Secrétaire d'Etat à Washington, donc pas de pétard.*

*Je vois que votre maman a abandonné le voyage de Nantes; cela n'a pas été une surprise pour moi; car je me doute bien qu'elle a beaucoup de tourments pour le mariage de son Linot; de plus le voyage au Tréport pour Pâques.*

*Mon câble vous annonçant mon retard vous a donné toute latitude pour aller à la mer passer les fêtes. Je n'estime du reste n'arriver à Paris que vers le 11/13 Mai; pour un peu j'arriverai pour mon anniversaire.*

*Merci de tout coeur pour votre câble m'envoyant vos bons voeux de fête. Je sais bien que vous n'oubliez pas votre petit exilé; ce câble m'a été très sensible car je ne pensais pas du tout à ma fête! Peu à peu je m'américanise et ici on ne souhaite que le "Birthday", tous les saints du*

*Paradis sont ignorés. Merci encore un fois de votre délicate attention et acceptez pour la peine de bien doux baisers.*

*J'ai reçu une carte de Pierrot; mais il ne doit pas pouvoir venir à notre mariage; j'en suis bien peiné; mais n'y aurait-il pas moyen de lui faire obtenir un congé exceptionnel; je pourrai voir la question au Ministère dès mon arrivée. J'avais compté qu'à notre mariage tous les poilus auraient été présents; et au jour de notre union, nous aurions pu faire une grande réunion de nos familles pour fêter le retour des poilus et en même temps la victoire.*

*J'arrête ce griffonnage car il se fait tard; je vais prendre le dodo mais avant je vous envoie de bien gros bécots.*

*Léon*

**27.04.1919 – Léontine Richeux à Céline**

*Nantes, le 27 Avril 1919*

*Ma chère Linette,*

*Une petite lettre de votre future tante vous fera sans doute plaisir, c'est pour cela qu'aujourd'hui, je viens bavarder un peu avec vous.*

*Nous avons reçu ce matin une lettre de notre Joseph qui nous a donné de bonnes nouvelles à tous. Vous le gâtez toujours en le recevant si cordialement et je vous en suis très reconnaissante.*

*Je suis bien contente de penser qu'il sera présent à votre mariage, lui aussi se fait une fête d'y assister. Il n'y a plus que quelques semaines maintenant avant d'arriver à ce grand jour, puisque nous prévoyons le retour de Léon pour le 10 ou 12 mai.*

*Comme il doit trouver le temps long, comme il sera heureux de revoir la France, aussi que tous ceux qu'il aime et les quelques mois qu'il doit passer en Amérique seront bien employés et passeront comme un rêve, en compagnie de sa petite Linette chérie.*

*Nous avons eu de belles journées la semaine dernière, par contre aujourd'hui, il pleut, c'est un vilain dimanche. Ma soeur est un peu essoufflée avec ce temps.*

*Elle vous a appris, sans doute, qu'elle a vendu la maison qu'elle occupe et qu'elle s'installera chez nous avec son grand-père. Si nous avons prévu cela nous aurions pris une chambre qui touche à notre appartement pour qu'ils aient plus d'aise, nous l'aurons certainement dès qu'elle sera libre.*

*Je ne vous cache pas, ma chère Linette, que ma soeur étant bien fatiguée, la doctoresse l'a trouvé ainsi à sa dernière visite, il est plus prudent qu'elle soit avec nous, Léon en sera bien plus heureux.*

*Allons, ma petite Linette, je vous embrasse bien dur avec l'espoir de vous revoir bientôt.*

*Dites bien des choses à toute votre petite famille. Merci à vos bons parents pour notre Joseph.*

*Votre future tante*

*Léontine*

**28.04.1919 – Léon à Céline**

HAUT COMMISSARIAT  
DE LA  
REPUBLIQUE FRANCAISE  
AUX ETATS-UNIS  
1205 15TH STREET N.Y.  
TELEPHONE NORTH 521

New York – 28.4.19

*Ma bientôt petite femme,*

*Merci de vos bonnes longues lettres qui m'ont fait grand plaisir.*

*Je jette un mot à la hâte par le courrier qui ne me précédera que de ou 3 jours. Je préfère répondre à votre longue correspondance mais de vive voix.*

*Mr Rio est arrivé ce matin, traversée excellente, un seul jour de peu de houle et encore ce n'est pas parait-il la peine d'en causer.*

*Je pars officiellement par la „Lorraine“ vendredi 2 Mai à midi.*

*Voici mon itinéraire:*

*Arrivée Hâvre Dimanche soir 11h*

*Arrivée Paris Lundi matin 12*

*Départ – Mercredi soir 14*

*Arrivée Nantes jeudi matin 15*

*Départ – samedi soir 17*

*Arrivée Paris Dim matin 18*

*Semaine de mariage*

*? jours*

-----  
*Après le mariage, une quinzaine pour les visites, affaires, voyage à Nantes*

*Départ probable du Hâvre 5/7 Juin*

*Arrivée NYork vers le 15 juin*

*Départ certain de NY dans la 1ère quinzaine d'octobre*

*Je vous donne ceci pour vous fixer mes vues sur mon séjour en France, c'est sans doute ce que vous pensez.*

*Je ne puis répondre à toutes vos questions, je ne vous demanderai de patienter seulement 2 ou 3 jours.*

*Une chose que je relève dans votre dernière lettre, c'est que vous êtes à marquer du linge de toilette; c'est très bien mais vous pouvez être assurée qu'il restera à Paris; ayant bien plus qu'il nous faut à NYork. J'ai tout mon linge de toilette de Washington et encore dans mon appartement il m'a été donné 2 douzaines de serviettes. Inutile de se charger inutilement; nous aurons toujours assez de bagages.*

*Le conseil de Mr Rio pour les malles est très bien; mais j'étais déjà fixé sur l'article et j'ai acheté une malle-garderobe, ceci samedi dernier – 2 jours avant l'arrivée de Mr Rio.*

*J'emporte le tout plus mes malles que j'avais en venant et vous pouvez être assurée qu'il y aura du vide, à moins que la mode soit aux grands chapeaux!! j'avais oublié cela.*

*Votre maman n'aura pas à se tracasser pour la question malle.*

*Il m'est difficile de trouver le bronze Liberté; il y en a bien mais c'est l'article bazar, je vais rechercher mercredi, peut-être aurai-je la main plus heureuse.*

*J'ai reçu une gentille lettre de votre bonne maman, elle appréhende déjà votre départ; je sais bien que le Linot étant parti, cela fera un grand vide; mais je me souviens bien que votre maman m'avait dit qu'elle aimerait à ce que l'absence de son Linot ne dépassera pas 12 mois; j'ai porté mes efforts pour abréger cette période à 4 mois; je dirais que c'est un succès, n'est-ce-pas.*

*Il est difficile de réduire; car autrement votre voyage ici, n'aurait plus sa raison d'être; notre mariage aurait par exemple été retardé d'un ou 2 mois. Mais je vous l'avoue franchement, je suis heureux de pouvoir vous faire visiter quelques belles cités américaines dans la belle saison; votre habitation près de l'Hudson et à proximité du bord de la mer, la traversée de l'Atlantique n'est qu'un jeu d'enfant. Nous pourrions qualifier notre escapade en U.S.A. d'un beau et grand voyage de noces.*

*Votre maman va certainement trouver la maison grande; surtout qu'il n'y a pas bien longtemps que Marguerite a abandonné la Rue Brochant, enfin, mon Linot, nous ferons de notre mieux pour abréger à nos mamans les quelques mois de notre fugue.*

*Mes meilleures pensée à tous les vôtre en attendant le grand plaisir de les revoir et embrasser.*

*Votre Léon impatient d'embrasser son Linot bien aimé.*

Léon

29.4.19 7h mat.

P.S.

*J'oubliais, j'ai comme camarade de cabine un ami de Mr Lalande, mon Capitaine d'armement, ce Mr. se nomme Walter et est ingénieur à Hanoi & Hong-Kong, il se dirige maintenant sur France et Dakar, c'est un petit voyage.*

*D'après Mr Rio, la table sur „Lorraine“ est très bonne, il y aurait une grande différence avec le „Rochambeau“ – enfin, la traversée ne s'annonce pas trop mal.*

*Je tâcherai de vous envoyer un sans fil 2 ou 3 jours avant mon arrivée au Hâvre; vous serez bien gentille de prévenir la maman Bernard.*

*Toujours très beau temps; je vous écris de mon salon où j'aperçois un morceau de l'Hudson.*

*Lemail part aujourd'hui pour Marseille; nous aurons des chances de le rencontrer avant notre départ; il est venu plusieurs fois à notre domicile et il s'y plairait.*

Bons baisers à tous

Votre Léon qui vous aime et ne compte plus que 13 jours avant de vous embrasser

Léon

THE BILTMORE  
Madison and Vanderbilt Avenues  
Forty Third and Forty Fourth Streets  
NEW YORK

John Mc E. Bowman, President

*En attendant Mr Nicol j'ai corrigé ma lettre au crayon.*

*Votre lettre N° 89 ainsi que toutes les précédentes me sont bien parvenues – elle n'était pas du tout signée*

*Maintenant aucun courrier ne peut m'atteindre*

*Bons baisers*

*Léon*

**05.05.1919 – Léontine à Céline**

*Nantes, le 5 mai 1919*

*Ma chère Linette,*

*J'ai reçu ce matin votre lettre ainsi que la carte pour Jeannette. Je suis bien contente de savoir que votre mariage est fixé au 20 mai, la seconde communion de notre fillette ayant lieu le 1er Juin, tout est pour le mieux.*

*Joseph serait très heureux d'avoir sa soeur et son frère à Paris pour passer en leur compagnie la journée du dimanche 18, il a donc été décidé que Léon et Jeannette partiraient de Nantes le samedi 12 Mai. Ma soeur prévoyant pouvoir partir que le dimanche, les enfants la devanceront donc d'un jour. Joseph va s'occuper de chercher une chambre pour lui et son frère mais notre Jeannette est bien jeune pour la laisser ainsi dans un hôtel; c'est pourquoi, ma chère Linette, je viens vous demander s'il ne vous serait pas possible de la recevoir en attendant l'arrivée de sa tante. Je pense que vous ne me trouverez pas trop hardie et que vous accepterez volontiers votre petite cousine que vous aimez bien, j'en suis sûre et qui vous aimera beaucoup, elle aussi.*

*Merci donc d'avance, ma chère Linette, merci à vos parents et à bientôt.*

*Votre tante Léontine.*

*Mon mari et les enfants vous embrassent bien dur.*

**06.05.1919 – Juliette à Céline**

*Chantenay 6 Mai*

*Ma chère Linette,*

*Nous venons d'apprendre la nouvelle de l'arrivée de Léon pour le 12, nous en sommes très heureux. Ici, tous nos préparatifs sont terminés, je viens de recevoir ma robe et me suis empressée*

*de l'essayer. Ce me sera une grande joie, Emile l'a trouvée de bon goût. Je joins à ma carte un petit échantillon de la robe en question.*

*J'espère ma chère Linette que vous pardonneriez à votre vilaine paresseuse de belle-soeur de mettre bien longtemps à vous remercier de vos aimables lettres et cartes.*

*Emile a été très content de faire à son passage à Paris la connaissance de Monsieur Laridan et de Mr Robert, votre frère. Dans quelques jours je pourrai à mon tour faire connaissance avec votre famille.*

*Au sujet du petit souvenir que nous voulons vous offrir pour votre mariage, de vive voix nous en causerons.*

*Présentez, je vous prie, nos meilleurs amitiés à votre famille et recevez un gros baiser de votre belle soeur*

*Juliette*













